



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 24. 10. 2013  
COM(2013) 729 final

2013/0349 (NLE)

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu článku 15 ods. 7 protokolu č. 4 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

V článku 15 protokolu č. 4 k dohode o pridružení medzi EÚ a Tuniskom, zmeneného rozhodnutím č. 1/2012 Asociačnej rady EÚ – Tunisko z 20. februára 2012<sup>1</sup>, sa stanovil zákaz vrátenia cla. V odseku 7 tohto článku sa stanovuje prechodné obdobie, pokiaľ ide o úplné uplatňovanie zákazu vrátenia cla Tuniskom, a tejto partnerskej krajine sa poskytuje možnosť schváliť vrátenie cla pre jej vývozcov alebo hospodárske subjekty počas tohto obdobia.

Toto prechodné obdobie uplynulo 31. decembra 2012. V článku 15 ods. 7 sa však stanovuje možnosť preskúmať toto ustanovenie na základe spoločnej dohody.

Tunisko 21. decembra 2012 písomne požiadalo o predĺženie uplatňovania uvedeného ustanovenia.

V súlade s článkom 39 protokolu č. 4 sa zmeny ustanovení uvedeného protokolu môžu vykonávať na základe rozhodnutia Asociačnej rady.

Ustanovenie v článku 15 ods. 7 sa zmení zmením tohto rozhodnutia.

S cieľom zaistiť prehľadnosť, dlhodobú hospodársku predvídateľnosť a právnu istotu pre hospodárske subjekty sa strany dohodli, že uplatňovanie článku 15 ods. 7 sa predĺži o tri roky s účinnosťou od 1. januára 2013.

Kým sa toto rozhodnutie oficiálne prijme, dohodlo sa v rámci pracovnej skupiny Pan-Euro-Med, že obsah tohto rozhodnutia sa bude uplatňovať od 1. januára 2013.

### **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

Konzultácie so zainteresovanými stranami sa uskutočnili v rámci pracovnej skupiny Pan-Euro-Med a Výboru pre colný kódex – sekcie pôvodu výrobkov.

Externá expertíza nebola potrebná.

Keďže navrhované zmeny sú technickej povahy a netýkajú sa podstaty protokolu o pravidlách pôvodu, ktorý v súčasnosti platí, analýza vplyvu nebola potrebná.

### **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Zmenené ustanovenie o vrátení cla by sa malo uplatňovať so spätnou účinnosťou od 1. januára 2013.

Právnym základom pre zmenu tohto ustanovenia je článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Navrhovaný nástroj: rozhodnutie Rady.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 106, 18.4.2012, s. 28.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu článku 15 ods. 7 protokolu č. 4 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Protokol č. 4 k Euro-stredomorskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej<sup>1</sup>, ďalej len „dohoda“, zmenený rozhodnutím Asociačnej rady EÚ – Tunisko č. 1/2012 z 20. februára 2012<sup>2</sup>, sa týka vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce.
- (2) Článok 15 protokolu č. 4 obsahuje všeobecný zákaz vrátenia cla alebo oslobodenia od cla v prípade nepôvodných materiálov použitých pri výrobe pôvodných výrobkov. V odseku 7 daného článku sa však stanovuje, že do 31. decembra 2012 sa za určitých podmienok môže uplatňovať vrátenie cla alebo čiastočné oslobodenie od cla.
- (3) V záujme prehľadnosti a s cieľom zaistiť dlhodobú hospodársku predvídateľnosť a právnu istotu pre hospodárske subjekty sa strany dohodli, že uplatňovanie článku 15 ods. 7 sa s účinnosťou od 1. januára 2013 predĺži o tri roky.
- (4) Asociačná rada, zriadená na základe danej dohody, by mala v súlade s článkom 39 protokolu č. 4 rozhodnúť o zmene príslušného protokolu zodpovedajúcim spôsobom.
- (5) Európska únia by teda mala v Asociačnej rade zaujať pozíciu vymedzenú v pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Pozícia, ktorú Európska únia zaujme v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu článku 15 ods. 7 protokolu č. 4 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 97, 30.3.1998, s. 2.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 106, 18.4.2012, s. 28.

administratívnej spolupráce, na účely predĺženia uplatňovania uvedeného ustanovenia, sa vymedzuje v návrhu rozhodnutia Asociačnej rady uvedenom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Rozhodnutie Asociačnej rady sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

## PRÍLOHA

### Návrh

#### ROZHODNUTIE ASOCIAČNEJ RADY EÚ – TUNISKO č. [...]

z [...],

**ktorým sa mení článok 15 ods. 7 protokolu č. 4 k Euro-stredomorskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce**

ASOCIAČNÁ RADA,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, a najmä na článok 39 jej protokolu č. 4,

keďže:

- (1) V článku 15 ods. 7 protokolu č. 4 k Euro-stredomorskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej<sup>1</sup>, ďalej len „dohoda“, zmeneného rozhodnutím Asociačnej rady EÚ – Tunisko č. 1/2012 z 20. februára 2012<sup>2</sup>, sa za určitých podmienok povoľuje do 31. decembra 2012 vrátenie cla alebo čiastočné oslobodenie od cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom.
- (2) V záujme prehľadnosti a s cieľom zaistiť dlhodobú hospodársku predvídateľnosť a právnu istotu pre hospodárske subjekty sa strany dohody dohodli, že uplatňovanie článku 15 ods. 7 protokolu č. 4 k dohode sa s účinnosťou od 1. januára 2013 predĺži o tri roky.
- (3) Protokol č. 4 k dohode by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Keďže článok 15 ods. 7 protokolu č. 4 k dohode sa prestal uplatňovať 31. decembra 2012, toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať od 1. januára 2013,

ROZHODLA TAKTO:

#### *Článok 1*

Posledný pododsek odseku 7 článku 15 protokolu č. 4 k Euro-stredomorskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Tuniskou republikou na strane druhej, týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza takto:

„Tento odsek sa uplatňuje do 31. decembra 2015 a môže byť preskúmaný na základe vzájomnej dohody.“

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 97, 30.3.1998, s. 2.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 106, 18.4.2012, s. 28.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. januára 2013.

V [...]

*Za Asociačnú radu*

*predseda*

*[...]*